

科技期刊编辑在作者清样校对环节的作为

孙 丽 莉

《青岛科技大学学报(自然科学版)》编辑部,266061,山东青岛

摘 要 在作者清样校对环节上,科技期刊编辑应有所作为:充当监督并指导作者校对清样的角色;向作者强调作者校对的重要作用,宣传校对的基本方法,并针对个稿给出校对意见;本着服务于作者的态度为作者提供合适的校样条件;认真核实作者反馈的校样,发现问题后及时与作者沟通;向作者普及科技期刊编排标准化和规范化知识。

关键词 科技期刊;清样;作者校对

Roles of editors of sci-tech periodicals in author-proofreading
SUN Lili

Abstract Periodical editors should play a supervision and direction role in author-proofreading, including informing proofreading methods and the significance of author-proofreading to authors, providing particular proofreading suggestions and proofs to individual authors in order to serve them wholeheartedly. Moreover, the returned proofs should be checked seriously. Periodical editors should communicate with authors in time once finding any questions in proofs, and popularize periodical standardization and normalization to them.

Key words sci-tech periodical;proof;author-proofreading

Author's address Editorial Office of Journal of Qingdao University of Science and Technology (Natural Science Edition), 266061, Qingdao, Shandong, China

当前,不少期刊编辑部花费很大的精力对稿件进行审核和编辑加工,以及清样校对,对审稿^[1-5]和编辑^[6-10]过程的研究论文也很多,但普遍对作者校对清样这一重要环节的重视程度不够。我们知道,编辑校对不能代替作者校对,二者存在着明显的识别性差异^[11]。编辑在校对过程中常常把稿件中的字、词、句看成一个个独立、固定的符号,以提高校对的准确率;作者因亲自参与课题研究并撰写稿件而能迅速辨认出清样中一些专业术语和专业性较强的知识性差错。但也由于作者对稿件内容“熟悉”,使得他们在一些细小、很不起眼之处的识错率较低。编辑校对与作者校对各有长短,两者结合才能更好地保证期刊的校对质量。因此,科技期刊编辑应充分发挥自己在作者校对环节中的作用,与作者密切合作,把校对工作做好。

1 编辑应督促作者认真进行清样校对

大部分作者在投稿之前和退修阶段投入较多精力,而稿件录用之后,由于认识不足,或因“熟悉”文章

内容而对清样校对工作不够重视;因此,编辑应向作者强调清样校对的重要性,使之明白这是作者最后一次修改自己作品的机会,并尽可能全面地指出编辑过程中对稿件所作的重要修改,提请作者特别注意。

1)向作者强调作者校对的重要性。作者毕竟不是专业的期刊制作者,特别是一些新手作者,可能并不理解清样校对的含义;因此,在请作者校对清样时,编辑应告诉作者什么是清样校对,为什么要请作者校对,以及如何进行校对。稿件处理过程中,编辑对稿件作了必要的编辑加工,包括量和单位、图表等的规范化加工,以及语言文字的修改等,导致编辑部给作者的清样中部分内容与原稿有所不同。作者校对是为了保证稿件的真实性和正确性,经作者校对的带有责任作者签名的清样将会作为作者完全确认论文内容准确性的凭证,并由编辑部存档。作者在明确了清样校对的责任和作用之后,才会重视这一工作,切实把校对工作做好,以起到对编辑工作的补充和完善的作用。

2)向作者宣传校对方法。一般的作者,特别是初次投稿的作者对校对工作不熟悉,也不掌握校对方法;因此,编辑应向作者宣传校对的基本方法,如通读稿件,以校对出清样本身的差错(校是非),与原稿比对,以保证原稿信息在排版过程中的准确转换(校异同)等。

3)针对个稿,向作者交代校对应注意的事项。一般情况下,编辑部在请作者校对清样时,会给一份标准的校对须知,这对帮助作者圆满完成校对工作大有帮助。如果再附带一份针对个稿的校对注意事项,无疑会对作者有针对性、有重点地进行校对,从而对提高校对的准确性和工作效率大有裨益。

2 编辑应提供便利的校对条件

为了方便作者进行清样校对,编辑应根据作者的具体情况,提供多种清样校对条件。目前,大多数期刊的发表时滞比较长,作者自投出稿件到拿到清样一般都有半年多的时间,有的甚至超过1年。在此期间,由于各种原因,作者可能遗失投出稿件的原版版本,或者将所投稿件的真正版本与前期准备版本搞混;因此,编辑应尽量提供原稿和有编辑标记的版本,以利于作者重点核对稿件改动之处。

1)给作者邮寄清样。这种方式对作者的办公条件没有特殊要求,而且便于编辑部进行带有作者签名清样的存档工作;但往复2次的邮递时间会大大增加发表时滞,因此,这种清样校对方式已经逐渐被淘汰。

2)通过传真或扫描发送清样。为了降低出版成本,很多规模较小的期刊编辑部都把排版印刷外包,编辑部拿到的是印刷厂提供的纸质稿清样。这种情况下,编辑需要将清样扫描或传真给作者校对,虽然过程有些繁琐,但是编辑可以直接在清样上作出清晰易读的标记,请作者重点校对。其不足之处是,采用传真方式发送稿件清样可能会给一些作者带来不便,而且,如果用扫描清样校对,作者所作的修改不能直接体现在清样上,会降低作者与编辑交流的有效性。

3)直接将电子版清样发送给作者。在办公自动化日趋完善的今天,越来越多的编辑部采用直接将电子版清样发送给作者进行校对的方式,带有编辑功能的电子版本稿件使作者与编辑之间的双向交流方便快捷。在采用这种方式时,由于专业的编辑排版软件如北大方正排版软件使用还不普遍,为了更好地服务于作者,编辑应注意将编辑排版软件输出文件的格式定义为通用的文件格式,目前最常用的为 Adobe 公司开发的电子文件格式 PDF (Portable Document Format),或者及时与作者沟通,根据作者的不同要求,提供不同格式的电子校对清样。

3 编辑应仔细核对作者反馈的校对清样

作者将校对清样反馈回编辑部后,编辑应注意对作者所作的修改进行检查核对,发现问题后要及时与作者沟通。为降低出错概率,对于可改可不改的地方在征求作者的同意后,不对之进行修改。改动较大时,要注意版面变动情况,对于可能出现的背题,以及图题、表题分别与图、表分离的情况要及时处理,以减少后期的校次,并且改动较大的清样要再次请作者核对。

1)仔细核对作者有无错改之处。这里主要指作者的笔误。有些情况下,作者修改的初衷是正确的,但却常常出现笔误,音同或形似的别字,以及英文单词的拼写错误是最常见的情况。作者校对清样过程中出现的这种低级错误,只要编辑认真核对,很容易发现并改正;但也常常由于对作者的“过分信任”而被忽视对某些地方的检查,使得旧的差错依然存在,或者出现新的差错。

2)检查作者有无漏改之处。这主要是针对作者对稿件中某些科技名词术语或某些物理量符号所作的修改。这种情况下,编辑要再次检查全文,看作者是否

将文中所涉及的相关之处修改完全,全文是否统一,有无漏改的地方。

3)有争议的修改要及时与作者商榷。对于国标已明文规定废弃的不规范用词,以及量和单位的名称及符号等,若作者坚持继续使用,编辑应耐心向作者作解释,并宣传科技期刊编排标准化规范化的意义与要求,从而得到作者的理解与支持,把一些不符合标准要求之处改正过来;而对于行业内普遍使用而国家标准又未明文规定不能用者,要尊重作者意见和原文,以利于行业内读者的阅读。

4 结束语

由于编辑校对与作者校对存在着明显的识别性差异,为了保证期刊质量,编辑应承担起监督并指导作者校对清样的重要责任。为此,须向作者宣传校对清样的重要性,普及校对的基础知识,为作者提供不同的校样条件以满足不同作者的需要,并且对作者返回的校样进行认真核实,查缺补漏。期刊编辑应本着服务于作者,对读者负责的态度,将作者校对工作做好。

5 参考文献

- [1] 傅佑丽.从稿件本身入手准确遴选审稿人[J].编辑学报,2009,21(4):338-339
- [2] 赵丽莹,冯树民,刘彤,等.如何选择“小同行”审稿专家[J].编辑学报,2007,19(1):75-76
- [3] 王晓茵.新形势下医学期刊该如何加强专家审稿工作[J].编辑之友,2003(2):62
- [4] 郑瑛.如何利用网络资源促进高校学报的审稿工作[J].内蒙古民族大学学报,2008,14(6):89-90
- [5] 孙丽莉,刘祥娥.高校学报“小同行”审稿专家的遴选[J].编辑学报,2011,23(2):139-140
- [6] 朴明珠.网络环境下期刊编辑流程新特点及应对策略研究[J].新闻界,2010(3):54-55
- [7] 刘祥娥,林琳,姜丰辉.高校学报工作对学校科研和学科建设促进作用的探寻[J].中国科技期刊研究,2009,20(3):537-539
- [8] 赵均.基于编辑关系的编辑过程讨论[J].出版发行研究,2008(6):25-27
- [9] 方华.在编辑加工中体现科技编辑的学术价值[J].编辑学报,2008,20(5):404-405
- [10] 赵文义,王磊,杨琦.学术期刊编辑审稿行为的主体性分析[J].编辑学报,2008,20(5):382-383
- [11] 谭昆.编辑校对与作者校对识别差异探析[J].昆明理工大学学报:社会科学版,2003,3(1):93-95

(2010-11-07 收稿;2010-12-31 修回)